

A2.33.2 Diferencia entre ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse

Verschil tussen ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse

<https://app.colanguage.com/nl/spaans/grammatica/verbos-y-sus-reflexivos>



De werkwoorden ir, venir en llevar drukken beweging of vervoer uit. Hun reflexieve vormen irse, venirse en lleverse voegen nadruk, bedoeling of persoonlijke betrokkenheid toe.

Verbo (Werkwoord)	Significado (Betekenis)	Ejemplo (Voorbeeld)
Ir	Movimiento hacia un lugar (<i>Beweging naar een plaats</i>)	Voy al trabajo. (<i>Ik ga naar het werk.</i>)
Irse	Salir de un lugar (<i>énfasis</i>) (<i>Een plaats verlaten (klemtoon)</i>)	Me voy de la empresa. (<i>Ik ga weg van het bedrijf.</i>)
Venir	Llegar (<i>Aankomen</i>)	¿Vienes a la gestoría? (<i>Kom je naar het kantoor/administratiekantoor?</i>)
Venirse	Llegar con fuerza o decisión (<i>Aankomen met kracht of vastberadenheid</i>)	Se viene con nosotros. (<i>Hij/zij/het komt met ons mee.</i>)
Llevar	Transportar algo a otro lugar (<i>iets naar een andere plaats vervoeren</i>)	Llevo mi maletín al trabajo. (<i>Ik neem mijn aktetas naar het werk.</i>)
Lleverse	Tomar algo consigo (<i>iets mee naar zich nemen</i>)	Se lleva el ordenador a casa. (<i>Hij/zij neemt de computer mee naar huis.</i>)

1. Vul het juiste woord in.

llevamos, me voy, se llevan, voy, se fueron, vienes, Se viene, viene

1. **Llegar:** : Mi hermana _____ a visitarme el fin de semana.

(*Mijn zus komt het weekend bij me op bezoek.*)

2. **Salir de un lugar (*énfasis*):** : Hoy _____ temprano.

(*Vandaag ga ik vroeg weg.*)

3. **Salir de un lugar (*énfasis*):** : Los alumnos _____ sin despedirse.

(*De leerlingen vertrokken zonder afscheid te nemen.*)

4. **Llegar con fuerza o decisión:** : ¡_____ la idea!

(*Het idee komt eraan!*)

5. **Llegar:** : ¿Tú _____ también a clase?

(*Kom jij ook naar de les?*)

6. **Tomar algo consigo:** : Ellos _____ todos los papeles.

(*Zij nemen alle papieren mee.*)

7. **Transportar algo a otro lugar:** : Nosotros _____ comida al evento.

(*Wij nemen eten mee naar het evenement.*)

8. **Movimiento hacia un lugar:** : Yo _____ al trabajo en bicicleta.

(*Ik ga met de fiets naar mijn werk.*)

1. viene 2. me voy 3. se fueron 4. Se viene 5. vienes 6. se llevan 7. llevamos 8. voy

2. Kies in elke sectie de juiste zin om het verschil tussen ir/irse, venir/venirse en llevar/llevarse in werk- en dagelijkse situaties te oefenen.

1. Ir de la oficina a las seis.
 Voyse de la oficina a las seis.
 Me voy de la oficina a las seis.
2. Me llevo las facturas al despacho de contabilidad.
 Llevo las facturas al despacho de contabilidad.
 Llevo me las facturas al despacho de contabilidad.
3. ¿Veines a la reunión de clientes mañana?
 ¿Vienes a la reunión de clientes mañana?
 ¿Vienes te a la reunión de clientes mañana?
4. Me viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.
 Se viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.
 Viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.

1. *Me voy de la oficina a las seis./Ik ga om zes uur van kantoor. 2. *Llevo las facturas al despacho de contabilidad./Ik breng de facturen naar de boekhoudafdeling. 3. *¿Vienes a la reunión de clientes mañana?/Kom je morgen naar de klantbijeenkomst? 4. *Se viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto./Kom je met ons mee naar het evenement om het budget te bespreken.****

3. Reescribe las oraciones usando correctamente ir/irse, venir/venirse o llevar/llevarse según el significado: movimiento normal (ir, venir, llevar) o con énfasis/implicación personal (irse, venirse, llevarse).

1. (irse) Cada día yo salgo de la oficina a las seis.

2. Mañana yo llego a la gestoría contigo, ¿vale?

3. (llevar) Todos los días yo transporto la mochila al trabajo.

4. (llevarse) Despues de la reunión, ellos toman los ordenadores consigo a casa.

5. (venir) ¿Tú vas a mi casa esta tarde? Yo estoy en casa.

6. Ahora yo salgo del trabajo, estoy muy cansado.
